**Peter Wunderli (éd.), *Le Nouveau Testament de Lyon*
(ms. Bibliothèque de la ville A.I.54 / Palais des arts 36) -
Nouveau Testament de Lyon (Lyon, Bibliothèque de la
Ville, A.I.54 / Palais des Arts 36), Edited by M. Roy
Harris and Peter T. Ricketts**

Walter Meliga

Edizione digitale

URL: <http://journals.openedition.org/studifrancesi/3978>

DOI: 10.4000/studifrancesi.3978

ISSN: 2421-5856

Editore

Rosenberg & Sellier

Edizione cartacea

Data di pubblicazione: 1 juillet 2012

Paginazione: 297

ISSN: 0039-2944

Notizia bibliografica digitale

Walter Meliga, «Peter Wunderli (éd.), *Le Nouveau Testament de Lyon* (ms. Bibliothèque de la ville A.I.54 / Palais des arts 36) - *Nouveau Testament de Lyon* (Lyon, Bibliothèque de la Ville, A.I.54 / Palais des Arts 36), Edited by M. Roy Harris and Peter T. Ricketts», *Studi Francesi* [Online], 167 (LVI | II) | 2012, online dal 30 novembre 2015, consultato il 14 janvier 2021. URL: <http://journals.openedition.org/studifrancesi/3978> ; DOI: <https://doi.org/10.4000/studifrancesi.3978>

Questo documento è stato generato automaticamente il 14 janvier 2021.

Studi Francesi è distribuita con Licenza Creative Commons Attribuzione - Non commerciale - Non opere derivate 4.0 Internazionale.

Peter Wunderli (éd.), *Le Nouveau Testament de Lyon* (ms. Bibliothèque de la ville A.I.54 / Palais des arts 36) - *Nouveau Testament de Lyon* (Lyon, Bibliothèque de la Ville, A.I.54 / Palais des Arts 36), Edited by M. Roy Harris and Peter T. Ricketts

Walter Meliga

NOTIZIA

PETER WUNDERLI (éd.), *Le Nouveau Testament de Lyon* (ms. Bibliothèque de la ville A.I.54 / Palais des arts 36), Vol. 1: Introduction et édition critique, Vol. 2: Analyse de la langue, Lexique et Index des noms, Tübingen und Basel, A. Francke Verlag, 2009-2010 («Romanica Helvetica», 128 e 131), pp. 534 e 317.

Nouveau Testament de Lyon (Lyon, Bibliothèque de la Ville, A.I.54 / Palais des Arts 36), Edited by M. ROY HARRIS and PETER T. RICKETTS, *Rialto* (Prosa religiosa), 15.2.2011, www.rialto.unina.it

- 1 Si tratta di due edizioni di un importantissimo testo della letteratura in lingua d'oc (il volgarizzamento completo del Nuovo Testamento, anche se non del tutto conforme alla composizione e all'ordine che i libri hanno nella *Vulgata*) che da tempo attendeva una pubblicazione completa, dopo quella in facsimile di Léon Clédât nel 1878.
- 2 L'edizione di Peter Wunderli è molto ampia e comprende due volumi: nel primo si trovano l'introduzione, che comprende lo studio codicologico del manoscritto insieme

a una storia della sua conoscenza e pubblicazione, e l'edizione critica del testo, con apparato e note di rinvio alla *Vulgata*, insieme alle regole di edizione e alla bibliografia; nel secondo volume sono presenti un dettagliato studio della *scripta* del testo, diviso in fatti grafico-fonetici e morfo-sintattici, seguito da un ampio glossario e da un indice dei nomi. Siamo dunque di fronte a un'edizione a forte componente filologico-linguistica, che, oltre a mettere a disposizione degli studiosi un testo lungamente trascurato nella sua integrità, si sforza di analizzarne la lingua con la maggiore precisione possibile.

- 3 La seconda edizione è un'edizione *on-line*, all'interno del portale *Rialto* (*Repertorio informatizzato dell'antica letteratura trobadorica e occitana*), dedicato alla pubblicazione in rete del *corpus* della letteratura in lingua d'oc in versioni filologicamente affidabili. Questo è certamente il caso di questa edizione (che tra l'altro dimostra molto bene le potenzialità delle pubblicazioni in rete, quando criticamente fondate), molto attenta e curata e dotata di un corredo di note testuali e critiche di grande interesse, che inoltre tengono conto dell'edizione Wunderli e quindi possono rappresentare un utile confronto critico.